

PRESSE-INFORMATIONEN

**25. AROLSER BAROCK-FESTSPIELE** » *Ein europäisches Fest*«

vom 2. bis zum 6. Juni 2010

Barockmusik aus Frankreich, den Niederlanden, Österreich, Ungarn, England, Italien und Russland

**Hauptprogramm:**

2. Juni, 20.30 Uhr, Fürstliche Reitbahn

**Et la fleur vole - Französische Tanzmusik um 1600**

Les Musiciens de St. Julien (Frankreich), Leitung: François Lazarevitch (historische Dudelsäcke)

3 Juni, 11.30 Uhr, Rauchmuseum, (Matinee junger Künstler)

**Orange and Lemmons**

Lieder und Tänze aus John Playfords Dancing Master.

The Playfords (Deutschland)

3. Juni, 16.30 Uhr, Schloss, Steinerner Saal

**Sweelinck & Co**

Leon Berben (Niederlande), Cembalo

3. Juni, 20 Uhr, Stadtkirche

**Aria Viennesa - Die Donaumonarchie von ihrer besten Seite**

Accentus Austria, Ltg. Thomas Wimmer (Österreich); Tamas Kiss (Ungarn), Gesang

4. Juni, 20 Uhr Schloss, Steinerner Saal

**Italiener in Russland**

Dmitry Sinkovski, Violine; Pavel Serbin, Barockcello; Olga Watts, Cembalo (Russland)

5. Juni, 17.30 Uhr Schloss, Steinerner Saal

**Festliches Diner**

5. Juni, 20.30 Uhr, Fürstliche Reitbahn

**Concerto Italiano**

Sonatori de la Giosa Marca (Italien), Dorothee Oberlinger (Blockflöte)

## LES MUSICIENS DE ST. JULIEN - 2. Juni, 20.30 Uhr, Fürstliche Reitbahn

Annie Dufresne - Sopran  
François Lazarevitch - Flöten, Musettes, musikalische Leitung  
Stéphanie Paulet - Violine und Viola  
Basile Brémaud - Violine  
Julien Léonard - Viola da gamba  
André Henrich - Laute und Gitarre  
Bruno Helstroffer - Laute und Gitarre

### Et la fleur vole – Tanzmusik um 1600

Werke von R. Ballard, G. Bataille, J. Mangeant, J. Planson und M. Praetorius

At the same time, both music and movement, story and social cohesiveness, the circle dances and chain-dances are ageless. Although they may have survived in our countryside only in the recent past, they were omnipresent in every level of society, and, depending on circumstances, were sung by dancers themselves or accompanied by instruments. At the turn of the seventeenth century the repertoire of airs de cour is strongly imbued with those rhythms and melodic 'popularising' aspects. Et la fleur vole is the result of a subtle selection of airs for dancing and airs de cour. The Musiciens de Saint-Julien present here a repertoire with a unique perfume...

### Les Musiciens de St. Julien

Founded by François Lazarevitch, Les Musiciens de Saint-Julien is an ensemble of specialised musicians, varying in size according to the requirements of the works performed. Its repertoire consists of early art music, from the Middle-Ages to Baroque, and traditional music. The aim of an ensemble named after the famous Confrérie Saint-Julien-des-Ménétriers is to present and bring to life music that is simple and straightforward, and to revive oral traditions. The spirit of the dance, the freshness of the musical phrasing and the instrumental colours lie at the heart of each of its programmes, which appeal to the audience's emotions, as well as feeding its curiosity. Les Musiciens de Saint-Julien has performed in Europe and in America, in France at the Festival of Saint-Chartier, the Salle Cortot, the Sénat, the Centre de Musique Baroque of Versailles, the Maison Française of Washington, the Ciclo de Musica Antigua in Mexico, the Bach Academy in Arques-la-Bataille, the Festival Baroque of Pontoise and the Lille Opera. After the first two CDs *Danses des bergers, danses des loups* and *À l'ombre d'un ormeau – brunettes et contredanses au XVIIIe Siècle*, recorded on the Alpha label, with the support of Mécénat Musical Société Générale, the third CD of the series 1000 years of bagpipe music in France, entitled *Le Berger poète*, was released on 4th June. Les Musiciens de Saint-Julien are in residence at the great festival L'Academy Bach in Normandie from 2010 to 2012.

### François Lazarevitch

A versatile musician, fascinated by different periods and styles, François Lazarevitch is a specialist in early and traditional flutes and bagpipes.

He studied with eminent masters of early and traditional music. He was awarded the highest distinctions at the Paris (CNSM and CNR), Brussels, Toulouse, and Versailles Conservatoires. In 2004 he won three international piping competitions in Paris and Saint-Chartier. With his own ensemble, Les Musiciens de Saint-Julien, he gives performances of early or traditional music (especially at the Festival de Saint-Chartier, the Salle Cortot, the Sénat, the Centre de Musique Baroque of Versailles, the Theatre of Cherbourg, at the French House of Washington in America, and at the Bellas Artes in Mexico). He directs a series of 7 CDs entitled 1000 years of bagpipe music in France on the Alpha label with the support of Mécénat Musical Société Générale. He has initiated The Four Pipers project, a meeting of four pipers from different countries : France, Ireland, Scotland and Northumberland with a Spanish harpist. This programme was created at the Printemps des Arts in Nantes with the support of the Meyer foundation. His versatile instrumental activity enables him to participate in wide projects with other ensembles:

- Middle-Ages repertoire: Micrologus ensemble (P. Bovi), Aziman ensemble (A. Azéma);
- Renaissance repertoire: Les Flûtes d'Allemand (P. Allain-Dupré), La Capilla Flamenca (D. Snellings);
- Baroque repertoire: Le Concert Spirituel (H. Niquet), La Symphonie du Marais (H. Reyne), Le Concert d'Astrée (E. Haïm), Les Talens Lyriques (C. Rousset), Le Parlement de Musique (M. Gester), La Grande Écurie et la Chambre du Roy (J.-C. Malgoire), the Orchestre of the Boston Festival (P. O'Dette et S. Stubbs);
- Classical and Romantic repertoires: with Le Cercle de l'Harmonie (J. Rohrer), Opera Fuoco (D. Stern) and Le Capricio Français (P. Le Fèvre);
- Traditional repertoire: Ensemble F. Al-Aiedy, in duo with D. Paris

He has also taken part in contemporary works, especially compositions by Gérard Pesson (*Ombres nous-mêmes* and *Rubato ma glissando*, with an art installation by Annette Messenger), John Tavener and Vincent Bouchot, as well as in theatre, music and combination (*Le Jeu de Robin et Marion* by A. De la Halle with the Micrologus ensemble and *Monsieur de Pourceaugnac* by Molière and Lully with the Sandrine Anglade Company).

He has performed in Europe, Asia and in America. François Lazarevitch is a fully qualified teacher of Early Music and Traditional Music.

## **THE PLAYFORDS - 3 Juni, 11.30 Uhr, Rauchmuseum, (Matinee junger Künstler)**

Björn Werner - Gesang  
Annegret Fischer - Blockflöten  
Erik Warkenthin -Lauten  
Benjamin Dreßler - Viola da gamba  
Nora Thiele -Percussion

### **Oranges & Lemons**

In ihrem aktuellen Programm „Oranges & Lemons“ beziehen The Playfords ihr Repertoire aus dem English Dancing Master, herausgegeben u. a. von John Playford - einer Bestsellersammlung von einstimmig notierten Tänzen und deren Tanzchoreographien. Die heiteren, unbeschwerten, verträumten oder auch melancholischen „Country Dance Tunes“ wurden vielfältig und ideenreich arrangiert. Zudem erzählen zeitgenössische englische Balladentexte Geschichten von den verschiedenen Spielarten der Liebe und den politischen Umständen des 17. Jahrhunderts.

### **The Playfords**

The Playfords interpretieren Tanzmusik der Renaissance und Barockzeit mit Originalität, Spielfreude und Humor. Durch den ungezwungenen und improvisatorischen Umgang mit der Musik, wird alte Tanzmusik neu und authentisch erlebbar. Dabei scheuen die jungen Musiker nicht vor Begegnungen mit anderen Musikrichtungen wie Folk, Pop und Weltmusik zurück, und entwickeln so ihren eigenen Stil - EarlyMusicFolk. Die fünf jungen Musiker begeistern ihr Publikum live durch ihre Authentizität und Frische. Neben ihrer Konzerttätigkeit bieten The Playfords Workshops an und haben die „Early Music Jam Session“ ins Leben gerufen. Zu besonderen Anlässen spielen The Playfords auch zum Tanz auf. The Playfords traten unter anderem beim „TFF Rudolstadt“ (2005), dem „Elbhangfest Dresden“ (2006), dem Festival „Oude Muziek Utrecht“ (Fringeprogramme 2007) und demnächst im Gewandhaus Leipzig (2008) auf. 2007 erschien ihr Debutalbum "Oranges & Lemons" bei Coviello Classics.

\*\*\*\*\*

## **LÉON BERBEN (CEMBALO) - 3. Juni, 16.30 Uhr, Schloss, Steinerner Saal**

### **Jan Pieterzon Sweelinck & Co**

Der niederländische Cembalist, Léon Berben, mehrfach ausgezeichnet mit internationalen Auszeichnungen und ehemaliger Cembalist von Musica Antiqua Köln, spielt ein abwechslungsreiches Programm mit Cembalo-Musik des 17. Jahrhunderts aus seiner Heimat. Hauptfigur ist Jan Pietersz. Sweelinck, der "Orpheus von Amsterdam". Neben bekannteren Liedvariationen erklingt auch sein Opus magnum, die grandiose Fantasia Cromatica. Von einem anonymen Komponisten (ein Schüler Sweelincks?) spielt er die wunderschönen Daphne - Variationen. Zum Schluß erklingt die kuriose Sonata a Cimbalo Solo von Sybrandt van Noordt. Sonderbar ist, dass das Idiom des Stückes ein Tasteninstrument ausschließt, trotz des Titels. So erklingt das Werk in einer "Bearbeitung" des Solisten.

### **Léon Berben**

Léon Berben darf am Cembalo und an der Orgel als Meister seines Fachs gelten. Darüber hinaus weisen ihn umfassende Kenntnisse in Musikgeschichte und historischer Aufführungspraxis als einen der führenden Köpfe der jüngeren Generation der »Alten Musik«-Szene aus. Sein Repertoire umfasst Clavierwerke zwischen 1550 und 1770, wobei sein Hauptinteresse der deutschen Musik, den Virginalisten und Jan Pieterszoon Sweelinck gilt. Ferner schrieb er als Co-Autor für die Enzyklopädie Die Musik in Geschichte und Gegenwart. Intensives Quellenstudium und stete Forschungsarbeit verleihen der Interpretationskunst von Léon Berben einen besonderen Rang. Seine Solo-CD-Aufnahmen auf historischen Orgeln und Cembali wurden von der Fachpresse hoch gelobt und mehrfach ausgezeichnet, u.a. mit dem »Diapason d'Or«, dem »Choc« von Le Monde de la Musique und dem Vierteljahrespreis der deutschen Schallplattenkritik. Léon Berben wurde 1970 in Heerlen (Niederlande) geboren und lebt in Köln. Er studierte Orgel und Cembalo in Amsterdam und Den Haag bei Rienk Jiskoot, Gustav Leonhardt, Ton Koopman und Tini Mathot, und schloss sein Studium mit dem Solistendiplom ab. Seit 2000 war Léon Berben als Cembalist bei Musica Antiqua Köln (Reinhard Goebel) tätig. In dieser Eigenschaft gastierte er in Europa, Nord- und Südamerika sowie Asien und spielte zahlreiche CDs für Deutsche Grammophon/Archiv Produktion ein. Seit der Auflösung des Ensembles Ende 2006 verfolgt er eine ausgedehnte Solo-Karriere, die ihn auf renommierte internationale Festivals führte.

## ACCENTUS AUSTRIA - 3. Juni, 20 Uhr, Stadtkirche

Tamas Kiss – Gesang  
Thomas Fheodoroff – Barockvioline  
Barbara Klebel-Vock – Barockvioline  
Axel Kircher – Viola  
Thomas Wimmer – Violone, Viella  
Michael Posch – Block- und Schilfflöten  
Reinhild Waldek – Harfe  
Wolfgang Reithofer – Perkussion

### Aria Viennesa

Die Donaumonarchie von ihrer besten Seite

Selbst die Staatsoberhäupter komponierten damals. Und von so kundigen Dienstherrn ließen sich die Musiker damals auch gerne anstellen. Die Komponisten Johann Heinrich Schmelzer und Johann Jakob Froberger etwa arbeiteten in Wien, und sie schickten ihrem Kaiser Ferdinand nach dessen frühem Tod ergreifende Lamenti nach. In der Donaumetropole traf sich ohnehin, was musikalische Geltung suchte. Komponisten aus Italien waren darunter, aber auch Musiker aus dem Osten, ja selbst der Einfluss der in Ungarn drohenden Türken machte sich auf musikalisch vitale Weise bemerkbar. Durchzogen wurde diese Buntheit freilich auch von einer tiefen Melancholie. Schließlich war es eine Zeit, in der Glaubensgewissheiten ins Wanken gerieten. Der Dreißigjährige Krieg hatte Europa verwüstet. All diese Aspekte spiegeln sich in der vielgestaltigen Musik dieser Epoche. Tamas Kiss, ein Ungar vom Scheitel bis zur Sohle, setzt dem bunten Treiben durch seine der traditionellen Musik nahe stehenden, europäisch und türkisch beeinflussten magyrischen Lieder die Krone auf. Musik vom aristokratischen Salon bis in die Vorstadtkeipen.

### Accentus Austria

Das Ensemble Accentus Austria wurde 1988 in Wien (Österreich) von Thomas Wimmer gegründet. Die Ensemblemitglieder treten in unterschiedlichen Besetzungen auf. Zu einzelnen Programmen werden auch Gastmusiker hinzugezogen. Thomas Wimmer spielt Viola da gamba, Fidel und Laúd u.a. Michael Posch und Wolfgang Reithofer sind Ensemble-Kernmitglieder und spielen Blockflöten (Michael Posch) bzw. Schlagzeug (Wolfgang Reithofer) wie Donabukka, Tamburin u.a. Das Hauptanliegen von Accentus Austria bildet von jeher die Frühe Musik Spaniens, mit besonderer Berücksichtigung ihrer improvisatorischen Elemente. Durch Auftritte in ganz Europa, Israel und Marokko (Essaouira) sowie durch mehrere CD-Einspielungen reicht das inzwischen erarbeitete Repertoire nunmehr von Populärmusik um 1500 bis hin zu polyphonen geistlichen und weltlichen Werken des ausgehenden 16. Jahrhunderts.

\*\*\*\*\*

## DMITRY SINKOVSKI & ENSEMBLE - 4. Juni, 20 Uhr Schloss, Steinerner Saal

Dmitry Sinkovski, Barockvioline  
Pavel Serbin, Barockcello  
Olga Watts, Cembalo

Italiener in Russland

Werke von Luidgi Madonis, Antonio Vivaldi, Giovanni Verokai, u.a.

The influence of Italian continuo sonata was very important not only in France, German and Low Countries, but also in Russia. Several Italian virtuoso players like Madonis or Verocai came to Russian Imperial Court to serve and to compose music. Around several dozen of pieces of this kind survived up to our days. In our program we would like to let the audience listen and compare violin music intended for use in Europe and in Russia.

### Dmitry Sinkovsky

Dmitry Sinkovsky wurde 1980 in Moskau geboren. 1999 schloss er sein Studium am College des Moskauer Konservatoriums ab, 2005 erlangte er sein Solistendiplom in der Klasse von A. Kirov am Moskauer Tschaikovsky Konservatorium. Seit 2005 besucht er dort die Meisterklasse von Alexej Lubimov (Barockensemble). Er studierte

Barockvioline bei Marie Leonhardt und nahm an Workshops von Sigiswald Kuijken, Rio Terrakado, Roger Norrington und Andreas Staier teil. Von 1995 bis 2000 war er der Solist des „New Names“ Programms für junge Musiker. Ab 2001 übernahm er den Violinpart im Klavier-Trio A La Russe, ab 2003 spielte er auch im Ensemble Musica Petropolitana, sowie als Solist des Barockorchesters Pratum Integrum. Daneben trat er unter anderem mit Musikern wie Trevor Pinnock, Alexej Lubimov, Marcel Ponsoe, Michael Chance, Emma Kirkby, Alfredo Bernardini, Rolf Lislevand und Riccardo Minasi auf. Dmitry ist Laureat diverser internationaler Wettbewerbe für Barockvioline, wie des Premio Bonporti Rovereto 2005 (2.Preis), des Bachwettbewerbs Leipzig (3.Preis) und des Wettbewerbs Musica Antiqua Brügge 2008 (1.Preis, Publikums- und Pressepreis). Er trat auf zahlreichen bedeutenden Festivals auf, wie Nantes Printemps des Arts, Haut Jura Festival, Nordmaling Baroque Festival in Schweden, Tage Alter Musik in Regensburg, December Evenings in Moskau, Sankt-Petersbourg Early Music Festival, MAFestival Brügge, Potsdam Sans-Soucci, Festival Oude Muziek Utrecht, etc. und arbeitet mit Gruppen, wie unter anderen Pratum Integrum, Musica Antiqua Roma, Il Complesso Barocco, The Pocket Symphony, Caterine The Great orchestra, Bergen Barokk, The Soloists of Moscow zusammen.

Daneben hob Dmitry Sinkovsky zahlreiche vergessene Meisterwerke des Barock und der Klassik aus der Vergessenheit, führte sie auf und spielte sie teilweise auch auf CD ein. Darunter finden sich etwa Violinkonzerte von Georg Philipp Telemann, Anton Tietz, Antonio Rosetti, die Sinfonia Concertante von J.C. Bach, oder drei Quartette von Joseph Wolf. Seine ersten CD-Einspielungen erschienen bei dem russischen Label Caro Mitis. Der junge Geiger spielt eine Violine von Alessandro Gagliano, Neapel 1725.

\*\*\*\*\*

## **SONATORI DE LA GIOIOSA MARCA - 5. Juni, 20.30 Uhr, Fürstliche Reitbahn**

Concerto Italiano - Programmierung folgt

Giorgio Fava, 1. Violine  
Giovanni dalla Vecchia, 2. Violine  
Judith Földes, Viola  
Walter Vestidello, Violoncello  
Giancarlo Pavan, Kontrabass  
Giancarlo Rado, Laute  
Giampietro Rosato, Cembalo

### **Sonatori De La Gioiosa Marca**

Die Sonatori De La Gioiosa Marca gehören heute zu den renommiertesten europäischen Ensembles im Bereich Barockmusik. Das Ensemble in der Besetzung Violine, Viola, Violoncello, Kontrabass, Laute und Cembalo wurde 1983 in Treviso gegründet. Die Stadt ist seit dem 15. Jahrhundert Teil des venezianischen Landbesitzes (italienisch „Marca“), woher die Gruppe ihren Namen hergeleitet hat („la Gioiosa“ = die Fröhliche). Ihre Mitglieder studierten u.a. an der Schola Cantorum Basiliensis (Basel), am Royal College of Music London und am Centre de Musique Ancienne (Genf). Ihr Repertoire reicht von Gabrieli bis Mozart, mit besonderem Interesse für die venezianische Tradition des 17. und 18. Jahrhunderts. Sonatori de la Gioiosa Marca gehört heute zu den renommiertesten europäischen Ensembles im Bereich Barockmusik. 1998 wurde das Ensemble dem großen europäischen „Klassik-Publikum“ bekannt: Eine Tournee mit Cecilia Bartoli führte quer durch Europa. Die Sonatori nahmen an renommierten Festivals wie den Osterfestspielen Luzern, den „Resonanzen“ Wien (Konzerthaus), den Veranstaltungen für Alte Musik in Paris, Brüssel, Regensburg, Lissabon (Goulbenkian) usw. Ihre Einspielung der „Vier Jahreszeiten“, „Le Humane Passioni“ (menschliche Leidenschaften) und „Concerti per le Solennità“ (Zu den hohen Feiertragen) mit Giuliano Carmignola wurden u.a. mit dem Diapason d' Or de l' année, Choc du Monde de la Musique, 10 de Repertoire ausgezeichnet.

### **Giuliano Carmignola (Barockvioline)**

Giuliano Carmignola begann das Erlernen des Geigenspiels mit seinem Vater und seinem Großvater, anschließend trat er ins Konservatorium von Venedig ein. Nach Abschluss dieser Studien arbeitete er mit Nathan Milstein und Franco Gulli an der Accademia Chigiana in Siena und mit Henryk Szeryng am Genfer Konservatorium. In den 1970er Jahren unternahm er internationale Konzertreisen mit dem Ensemble I Virtuosi di Roma und wirkte in einem Klaviertrio. 1971 gewann er den Wettbewerb Premio Città di Vittorio Veneto und 1973 den 5. Preis beim

Paganini-Wettbewerb in Genua. In der Folgezeit trat er mit den renommiertesten europäischen Orchestern auf, unter Dirigenten wie Claudio Abbado oder Eliahu Inbal. Zehn Jahre lang war er Professor für Violine am Konservatorium Venedig, außerdem unterrichtete er an der Musikakademie Siena. 1999 erhielt er die Berufung an die Musikhochschule Luzern. Von 1978 bis 1985 war er Konzertmeister des Opernorchesters im Teatro La Fenice in Venedig.

Seit seiner Arbeit mit dem Ensemble I Sonatori de la Gioiosa Marca und dem Barockorchester Venedig gehört Carmignola zu den namhaften Solisten auf der Barockvioline. Zahlreiche Barockfestivals wie Brügge, Luzern, Wien, Brüssel, Salzburg oder Barcelona gehören zu seinem regelmäßigen Betätigungsfeld. Sein musikalischer Schwerpunkt liegt in der italienischen Musik des 18. Jahrhunderts. Er spielt auf einer Violine von Pietro Guarneri von 1733.

#### **Dorothee Oberlinger** (Blockflöte)

1969 in Aachen geboren, studierte Dorothee Oberlinger Blockflöte in Köln, Amsterdam und Mailand. Sie zählt heute zu den weltweit führenden Musikern auf ihrem Instrument. Als "Instrumentalistin des Jahres" wurde sie 2008 mit dem renommierten Musikpreis "Echo Klassik" für ihre CD "Italian Sonatas" (Sony BMG) ausgezeichnet und ist seitdem auch einem breiteren Publikum bekannt. Ihr Debut gelang ihr 1997 mit dem 1. Preis im internationalen Wettbewerb SRP/Moock U.K. in London und einem anschließenden Konzert in der Wigmore Hall. Es folgten weitere zahlreiche Preise und Auszeichnungen. Dorothee Oberlinger ist heute regelmäßig zu Gast bei den großen Festivals und Konzertreihen in ganz Europa, Amerika und Asien und spielt als Solistin mit dem von ihr 2002 gegründeten Ensemble 1700 sowie mit renommierten Barockensembles und Orchestern wie den Sonatori de la Gioiosa Marca, Musica Antiqua Köln, der Akademie für Alte Musik Berlin, London Baroque oder der Academy of Ancient Music. Die CD-Einspielungen der Blockflötenvirtuosin erhielten von der internationalen Fachpresse stets höchstes Lob und zahlreiche Auszeichnungen. Neben ihrer intensiven Beschäftigung mit der Musik des 17. und 18. Jahrhunderts widmet sich Dorothee Oberlinger immer wieder auch der zeitgenössischen Musik. Seit 2004 ist sie Professorin an der Universität Mozarteum Salzburg und leitet das dortige Institut für Alte Musik.